

ul. Żelazna 59, 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 5207 334, Fax (4822) 5207 373

Warszawa, dn. 17.05.2005 r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP-0004-2005-A

1. Przedmiot:

Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model, appliances, numbers)

Samoloty PZL-104 wszystkich wersji: PZL-104 Wilga 32, PZL-104 Wilga 35/35A, PZL-104 Wilga 80, PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000

2. Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia:

Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)

Orzeczenie IL Nr IL/TL/66 dla PZL-104 Wilga 32,
Świadectwo Typu IKCSP Nr BB-55 dla PZL-104 Wilga 35/35A,
Świadectwo Typu CZLC Nr BB-130 dla PZL-104 Wilga 80, PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000

3. Dotyczy:

Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)

Kontroli popychacza obrotowego w układzie sterowania sterem wysokości.

4. Przyczyna wydania:

Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta - for imported products „as in AD ” point 6.)

Stwierdzono przypadek wykręcenia się regulowanej końcówki widełkowej popychacza obrotowego w układzie sterowania sterem wysokości, skutkujący rozłączeniem układu sterowania, jego zablokowaniem i katastrofą samolotu PZL-104 Wilga 35.

5. Działania korygujące:

Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt 6.- for imported products, „as in AD” point 6.)

Przed pierwszym lotem po otrzymaniu dyrektywy, wykonać przegląd popychacza obrotowego, nr katalogowy WM261610 - w celu stwierdzenia prawidłowego zabezpieczenia regulowanej końcówki widełkowej popychacza nakrętką zabezpieczającą.

W przypadku stwierdzenia:

- prawidłowego zabezpieczenia regulowanej końcówki widełkowej popychacza (nakrętka zabezpieczająca dokręcona):
 - odnotować dokonanie przeglądu w Książce Płatowca samolotu;
- nieprawidłowego zabezpieczenia regulowanej końcówki widełkowej popychacza (nakrętka zabezpieczająca luźna, niedokręcona):
 - końcówkę regulacyjną popychacza zabezpieczyć przez dokręcenie przeciwnakrętki;
 - przeprowadzić sprawdzenie regulacji układu sterowania i kątów wychyleń steru wysokości, w razie konieczności dokonać niezbędnych regulacji;
 - odnotować dokonanie przeglądu w Książce Płatowca samolotu;
 - o fakcie stwierdzenia nieprawidłowego zabezpieczenia popychacza obrotowego powiadomić producenta samolotu.

UWAGA: Na samolotach wyposażonych w zdwojony układ sterowania dokonać sprawdzenia popychaczy obrotowych obu sterowań.

6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD: -----

Name of Aviation Authority that issued AD (dot. zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania
- for foreign „AD” give Number and date of issue).


7. Dokumentacja związana: -----

Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)

Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem:

Effectivity date of this AD: (day/month/year)

Z chwilą jej podpisania

Zygmunt MAZAN

Naczelnik IKCSP
Chief Airworthiness Inspector

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
INSPEKTORAT KONTROLI CYWILNYCH STATKÓW POWIETRZNYCH
ul. Żelazna 59, 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 5207 334, Fax (4822) 5207 373

Warszawa, dn. 17.05.2005 r.

ULC/LTT-1-004/2005/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania Dyrektywy Zdatności

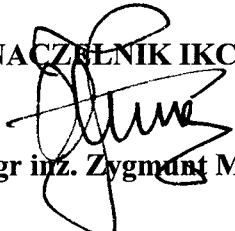
Z dniem 17.05.2005 r. zatwierdzam i wprowadzam jako obowiązującą **Dyrektywę Zdatności Nr SP-0004-2005-A z dnia 17.05.2005 r.**

Dyrektywa Zdatności dotyczy: Samolotów PZL-104 wszystkich wersji: PZL-104 Wilga 32, PZL-104 (samolotu, śmigłowca, silnika, śmigła, wyposażenia) Wilga 35/35A, PZL-104 Wilga 80, PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000.

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności: Stwierdzenie przypadku wykręcenia się regulowanej końcówki widelkowej popychacza obrotowego w układzie sterowania sterem wysokości, skutkującego rozłączeniem układu sterowania, jego zablokowaniem i katastrofą samolotu PZL-104 Wilga 35.

Załączniki:

1. Dyrektywa Zdatności Nr SP-0004-2005-A

NACZELNIK IKCSP

mgr inż. Zygmunt Mazan

Otrzymują:

1. Producent sprzętu
 2. Użytkownicy sprzętu
 3. Komórki organizacyjne ULC
 4. Państwowa Komisja Badania Wypadków Lotniczych
- zgodnie z załączonym rozdzielnikiem

ul. Żelazna 59, 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 5207 334, Fax (4822) 5207 373

Warszawa, dn. 17/05/2005
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE

Nr SP-0004-2005-A

1. Przedmiot:

Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers)

PZL-104 airplanes of all versions: PZL-104 Wilga 32, PZL-104 Wilga 35/35A, PZL-104 Wilga 80, PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000.

2. Numer Świadectwa Typu/Orzeczenia:

Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)

Approval IL No IL/TL/66 for PZL-104 Wilga 32;

Type Certificate IKCSP No BB-55 for PZL-104 Wilga 35/35A;

Type Certificate CZLC No BB-130 for PZL-104 Wilga 80, PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000.

3. Dotyczy:

Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)

Inspection of the rotational control rod in the elevator control system.

4. Przyczyna wydania:

Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta -for imported products „as in AD” point 6.)

An occurrence has been identified where the adjustment forked end of the rotational control rod in the elevator control system has become loose, which resulted in decoupling and blockage of the control system and, as a consequence, an accident of a PZL104 Wilga 35 airplane.

5. Działania korygujące:

Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „ jak w AD” pkt 6.- for imported products, „as in AD” point 6.)

Prior to the first flight after receipt of this directive, an inspection of the rotational control rod, part number WM261610, is to be carried out in order to determine whether the adjustment forked end is correctly secured with a safety nut.

When it is found that:

- the adjustment forked end is appropriately secured (the safety nut tightened):
 - a record of the inspection must be made in the Airframe Log Book;
- the adjustment forked end is not appropriately secured (the safety nut loose, not tightened):
 - the adjustment forked end must be secured (by way of pal-nut tightening);
 - a check of the adjustment of the control system and elevator deflection angles must be performed and, when necessary, appropriate adjustments must be made;
 - a record of the inspection must be made in the Airframe Log Book;
 - the finding of the rotational control rod not being correctly secured must be reported to the airplane manufacturer.

Note: For airplanes with a dual control system rotational control rods must be checked on both controls.

CIVIL AVIATION OFFICE
INSPECTORATE OF CIVIL AIRCRAFT INSPECTION BOARD
ul. Żelazna 59, 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 5207 334, Fax (4822) 5207 373

Warsaw, 17.05.2005
day/month/year

ULC/LTT-1-004/2005/AD

Subject: Issuance of the Airworthiness Directive

NOTICE
To Whom It May Concern

This NOTICE approves and makes Mandatory the **Airworthiness Directive N° SP-0004-2005-A**,
Dated: May 17, 2002.

This Airworthiness Directive concerns:

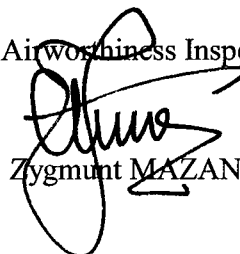
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers)

PZL-104 airplanes of all versions: PZL-104 Wilga 32, PZL-104 Wilga 35/35A, PZL-104 Wilga 80,
PZL-104M Wilga 2000, PZL-104MN Wilga 2000, PZL-104MF Wilga 2000.

Enclosures:

1. Airworthiness Directive N° SP-0004-2005-A

Chief Airworthiness Inspector


Zygmunt MAZAN

Mailing List:

Argentina, Australia, Austria, Belarus, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Canada, Chile, Croatia, Czech Republic, Cuba, Denmark, Egypt, Eritrea, Estonia, Finland, Germany, Indonesia, Italy, Republic of Korea, Latvia, Lithuania, Republic of Macedonia, Republic of Moldova, New Zealand, Paraguay, Romania, Russian Federation, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Suisse, Sweden, Turkey, Ukraine, USA, United Kingdom, Federal Republic of Yugoslavia.